

Indices

Index locorum

- Achilles Tatius
1.4.3, 211
2.18.3, 131
3.5.5, 206
4.1.2-8, 210
5.3.4-8, 136
5.5.1-9, 138
5.19.2, 131
6.1.3, 131
6.10.4, 85
7.2-3, 210
- Aethicus Ister
Chron. 2.6, 41
- Alexander Romance*
1.14, 70
- Apuleius
Met. 2.4-6, 4
- Aristoteles
Poet. 1447b 13-16, 158
1447b 17-19, 159
- Byzantine Alexander Poem*
636 ff., 70
2269 ff., 71
2298 ff., 73
2327-2331, 74
2345 ff., 77
2359 ff., 76
2382 ff., 80
2388-2394, 71
- Fielding
Tom Jones 1.1, 209
2.2, 207
4.12, 209
5.8, 209
5.12, 210
7.12, 210
9.2, 211
- 9.5, 211
11.6, 207
13.6, 209
15.2, 210
18.8, 209
- Gregory Pardos
comm. ps.-Hermog. c. 22, 83
- Heliodorus
1.30, 219
4.8.5-6, 176
- Hysmine and Hysminias*
1.12, 63
2.2-6, 61
2.7-11, 60
5.1, 63
- Juvenalis
Satire 1, 24
- López de Cortegana
Prologue, 186
- Lorenzo Gambara
Expositi
1.39-52, 113
1.108-349, 119
2.1-95, 117
3.201-563, 118, 119
3.696-729, 118
4.676-698, 115
- Luther's Works* (ed. Pelikan)
13.200, 102
- Martin Luthers Werke*
4.126, 103
6.16, 99
44.123, 101
51.243, 102
- Nonnos
Dion. 5.303-315, 5

Ovidius

- Am.* 3.7,
Met. 4.141 f., 5
 13.733 f., 7
Tristia 2.103 ff., 6

Petronius

- 1-2.3, 21
 2.8, 25
 4.5, 23
 10.4-6, 27
 81-82, 26
 132.11, 6
 135.7-15, 11

Philodemus

- A.P.* 11.30, 9

Philostratus

- VA* book 3, 34

Photius

- Bibl.* 87, 87

ps.-Hermogenes

- De methodo* 13, 83

Reinoso

- Clareo y Florisea* 1.97, 134, 146
 7.111, 140
 9.123, 141
 10.131, 135
 29.220-21, 143
 95, 127

Tasso

- Discorsi...*(ed. Poma)
 13, 152, 163
 64, 160
 102, 158
 108, 165
Ger. Lib. c.12.21-71, 167
Lettere (ed. Molinari) p. 80, 153

Theodoros Prodromos

- 9.196-204, 89

Xenophon

- Ephes.* 1.9.3, 86
 1.11.3, 86

General Index

Achilles Tatius

- cross-dressing in *L&C*, 131
 early modern translations, 128, 192
 ending of *L&C*, 130
 female perspective in *L&C*, 130
 figures of style in *L&C*, 85
 structure *L&C*, 204
 transmission, 128

Actaeon, 5

'adventure-time'

- in *Tom Jones*, 205

Alemán, M.

- Guzmán de Alfarache*, 188

Alexander

- in Aethicus' *Cosmography*, 45

Alexander Romance, 45

- versions, 70

allegory, 135, 186, 191, 205, 230

Alvarez, Francesco, 171

Amyot, J., 108, 151, 192, 193

Anacharsis, 47

Anacreon, 86

ancient Greek novels

- chronotope of -, 207
 early modern translations, 107
 temporal distance, 206

ancient prose fiction

- fluid generic boundaries, 52

Angar, M., 58

Apuleius' *Golden Ass*

- allegorical reading (Japan), 230
 Carus' 'Eros and Psyche', 231
curiositas, 4
 early modern translations, 184
 in 16th cent. Spain, 187
 in early modern Spain, 183
 Japanese trans. by Shiken, 229
 modern translations, 185
 reception (in B. Gracián), 191

Aristoteles

- on epic, 161

Aversa, E., 178

Babbit, I., 95

Bakhtin, M.M., 203, 207

- Balsamon, Theodore, 64
 Barber, C., 58
 Bartsch, S., 130, 132, 140
 Bataillon, M., 186
 Berger, G., 123
 Beroaldo, Filippo, 185
 Bischoff, B., 37
 Bolognesi, B., 88
 Borgogno, A., 89
 Braund, S.M., 28
 Brecht, M., 95
 Brethes, R., 133
 Buecheler, K., 13
Byzantine Alexander Poem
 sources of –, 81
 Byzantine novels, 57
 heroines in –, 58, 61
 moral code in –, 63
 'Byzantine' novels
 in Spanish lit., 195, 196
 Byzantine secular art, 59
 Callimachus
 Hecale, 11
 Caro, Annibale, 108
 Carus, P.
 Eros and Psyche, 231
 Cavallo, G., 90
 Cervantes
 Don Quixote, 191
 El Coloquio de los perros, 190
 Galatea, 196
 Persiles, 148
 Persiles y Sigismunda, 195, 198
 chronotope, 207
 Clitophon
 and *Tom Jones*, 209
 Clorinda
 Ethiopian identity of –, 171
 Cole, T., 16
 Collignon, A., 23
 Conte, G.B., 26
conversos
 exiled from Spain, 129, 136
 Courtney, E., 23
 Day, Angel, 109
 de Decker, J., 28
 Delicado, F.
 La lozana andaluza, 187
Diálogo de las transformaciones de Pitágoras, 189
 Díaz y Díaz, M., 199
 Dolce, Ludovico, 128, 144
 Donnet, D., 83
 Doody, M.A., 203
 dreams, 226
 Dronke, P., 51
 Eguchi, K., 237
ekphrasis, 129, 130, 132, 176
 'proleptic simile', 137
 Encolpius, 26
 epic
 and ancient novel, 15
 Hellenistic, 162
 in Aristotle's *Poetics*, 161
 Tasso's definition of –, 161
 epic similes
 in Gambara's *Expositi*, 122
 Eustathios Makrembolites
 Hysmine and Hysminias, 59
 exile
 literary models of –, 135
 Fielding
 structure *Tom Jones*, 204
 Forcione, A., 151, 162
 Foucault, M., 130
 Frisk, H., 75
 Fuchs, B., 147
 Fumaroli, M., 194
 Futre Pinheiro, M., 217
 gardens in Byzantine novels, 58, 63
 Garland, L., 64
 Gen'ichirō, Y.
 Japanese trans. Longus, 233
 Genette, G., 219
 Gigante, C., 178
 González Rovira, J., 196
 Grabar, A., 58
 Gracián, Baltasar
 Agudeza y Arte de Ingenio, 191
 Gregory Pardos
 sources of –, 88
 Gutiérrez, R., 200
 Hawthorne, J., 233
 Heffernan, J., 137
 Heliodorus
 and Richardson, 203

- Heliodorus (*cont.*)
 early modern reception, 151
 early modern translations, 192, 193
 reception (in B. Gracián), 191
 reception in Span. Golden Age, 193
- Hillkowitz, K., 38
- Historia Apollonii regis Tyri*
 reception in Spanish lit., 199
- Holzberg, N., 14
- Hubbard Rose, C., 129
- Hysmine, 63
- incense, 57
 aphrodisiac properties, 64
- intertextuality, 146
 allusion, 211
 Fielding ~ Ach. Tatius, 204, 208, 212
 Gambara ~ Calp. Siculus, 119
 Gambara ~ Longus, 116
 Gambara ~ Vergil, 119
 Juvenal ~ Petronius, 21, 25
 Mishima ~ Longus, 238
 Ovid ~ Philodemus, 9
 Petronius ~ Callimachus, 11
 Petronius ~ Ovid, 9
 subtext and palimpsest, 218
 Tasso ~ Vergilius, 174
 Tasso ~ Heliodorus, 167
- Ismenias, 71
- Iwasaki, R.
 trans. *Cena Trimalchionis*, 234
- Jouanno, C., 63
- Kalavrezou, I., 58
- Kenney, E.J., 28
- Knox, A.D., 73
- Koeber, R. von, 235
- Konstan, D., 209
- Koya, T.
 Cupid & Psyche tale, 231
- Kriaras, E., 75
- Kroll, W., 73
- Kure, S., 236
 Japan. trans. *Cupid & Psyche*, 234
- Kyoka, I.
Holy Man of Mount Kōya, 231
- La Celestina*, 187
- Law, V., 51
- Lazarillo de Tormes*, 188
- Lenz, F.W., 9
- literary forgery, 35
- Littlewood, A., 58
- Lodge, D.
Small World, 123
- Longus
 16th century translations, 108
 early modern translations, 193
ed. princeps, 109
 in post-war Japan, 237
 Japanese trans., 233
 manuscripts of *D&C*, 112
- López de Cortegana, D., 184
- López de Úbeda
La pícaro Justina, 187
- López Estrada, F., 194
- love
 in epic, 162
 in Tasso's epic, 162
- Löwe, H., 37
- Lozano-Renieblas, I., 199
- Lucianus
 influence in 16th cent. Spain, 190
 influence in Erasmian circles, 189
- Lukács, G., 198
- Matsudaira, C., 238
- Meiji period (1868-1912), 228
- Melanchthon, 95
- Melite
 narrator of *L&C?*, 132
- Menéndez y Pelayo, M., 199
- metaphor, 63, 232
- middle Byzantine art
 classicizing style, 60
- mise-en-abyme*, 128
- Mishima, Y.
The Sound of Waves, 238
- Montana, F., 90
- Montemayor, J. de
Los siete libros de Diana, 195
- Morales, H., 132
- Most, G.W., 132, 135
- motif
 punishment of Eros, 60
Scheintod, 209
- Motora, Y., 232
- Müller, C., 73

- myth
 Actaeon, 4
 Philomela, 136
 name
 significant –, 136
 narrative
 descriptive pauses, 221
 first-person –, 132
 metadiegetic –, 220
 ‘voice’, 220
 parody, 6, 11, 46, 51, 208, 210, 211
 Pasquali, G., 91
 passibility, 130
 pastoral novel
 in early modern Spain, 195
 Peri, V., 35
 persona
 in Juvenal's Satires, 28
 personified virtues, 61
 Petronius
 and Ovid, 6
 Japanese trans., 234
 Pfeiffer, R., 14
 picaresque novels, 188
 pilgrim
 as novel hero, 197
 Prinz, O., 37
progymnasma, 71, 81
 prose and verse debate
 in 16th cent. Italy, 156
prosimetrum, 51
Pseudo Methodius, 45
 pseudo-documentarism, 35
 Quevedo, 199
 Quint, D., 171
 Raabe, R., 73
 realism, 184, 207
 Reardon, B.P., 33
recusatio, 113
 Reichmann, S., 76
 Reinoso, Alfonso Núñez de, 127, 192
 Riquer, F., 195
 Rodríguez, B., 200
 Rohde, E., 10
 Rose, C.H., 136
 Ryūkei, Y
 Illustrious Tales of Statemanship,
 229
 Salemme, C., 89
 Sappho, 86
 Scaliger, 151
 Schönberger, O., 113
 Second Diaspora, 129, 136
Segunda Parte del Lazarillo, 189
 Selden, D., 132, 133
 Setaioli, A., 23
 Ševčenko, N., 62
 Shanzer, D., 36, 51
 Shiken, M., 229
 Sidney, Sir Philip, 157, 161
 Solerti, A., 170
 Spanish fiction
 in the 16th century, 183
sphragis, 114, 115
 Steinhöwel, H., 98, 104
 Stephens, W., 153
sylllepsis, 133, 138, 139
 Tasso
 critic and poet, 159, 173
 definition of poetry, 158
 time
 and plot in Heliodorus, 217
 in *Tom Jones*, 207
 Trahoulia, N., 58, 64
 Trapp, E., 75
 travelogues
 ancient Greek –, 41
 Tristram, H.L.C., 53
trope
 turtle-dove, 145
 Venus
 in Ovid's *Met.*, 7
 Vian Herrero, A., 189
 Vilanova, A., 188, 197
Vita Aesopi
 Japanese trans. (1593), 228
 voyage tales, 41
 Weinlich, B., 8
 Whitmarsh, T., 130
 Wlosok, A., 7, 16
 women
 in Greek novels, 130
 in medieval Byzantium, 62
 Xenophon
 Cyropaedia, 161

- Xenophon of Ephesus
 in post-war Japan, 238
Yanagida, I., 233
Zanetto, G., 85
Zappala, M.O., 190